

---

WELSH STATUTORY INSTRUMENTS

---

**2016 No. 183 (W. 77)**

**WELSH LANGUAGE**

**The Welsh Language (Wales) Measure 2011  
(Amendment of Schedule 6) Order 2016**

*Made* - - - - 9 February 2016

*Coming into force* - - 15 February 2016

The Welsh Ministers, in exercise of the powers conferred by sections 35, 38 and 150(2)(f) of the Welsh Language (Wales) Measure 2011(1), make the following Order.

In accordance with section 150(2) of the Measure, a draft of this Order was laid before and approved by resolution of the National Assembly for Wales.

**Title, commencement, application and interpretation**

1.—(1) The title of this Order is the Welsh Language (Wales) Measure 2011 (Amendment of Schedule 6) Order 2016.

(2) This Order comes into force on 15 February 2016.

(3) This Order applies in relation to Wales.

(4) In this Order “the Measure” means the Welsh Language (Wales) Measure 2011.

**Amendment of Schedule 6**

2. Schedule 6 (public bodies etc: standards) to the Welsh Language (Wales) Measure 2011 is amended in accordance with the Schedule.

9 February 2016

*Carwyn Jones*  
First Minister of Wales

---

*Status: This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.*

---

## SCHEDULE

Article 2

## AMENDMENTS TO SCHEDULE 6

1. In the Welsh text of the table in Schedule 6 (cyrff cyhoeddus etc: safonau) to the Measure, in the appropriate places insert—

“Yr Awdurdod Ffrwythloni ac Embryoleg Dynol ( <i>“The Human Fertilisation and Embryology Authority”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Awdurdod Heddlu Niwclear Sifil ( <i>“Civil Nuclear Police Authority”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Awdurdod Heddlu Trafnidiaeth Prydain ( <i>“British Transport Police Authority”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Yr Awdurdod Meinweoedd Dynol ( <i>“The Human Tissue Authority”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Bwrdd Cyngorau Iechyd Cymuned Cymru ( <i>“The Board of Community Health Councils in Wales”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Y Bwrdd Ystadegau ( <i>“The Statistics Board”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi

	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion”
“Career Choices Dewis Gyrfa Cyfyngedig (“Career Choices Dewis Gyrfa Limited”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion”
“Coleg Ceredigion	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion”
“Coleg Sir Gâr	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion”
“Comisiynwyr Heddlu a Throsedd ( “Police and Crime Commissioners”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion”
“Y Cyngor Fferyllol Cyffredinol (“TheGeneral Pharmaceutical Council”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu
	Safonau cadw cofnodion”
“Cymdeithas Genedlaethol Cyngor ar Bopeth (“TheNational Association of Citizens Advice Bureaux”)	Safonau cyflenwi gwasanaethau
	Safonau llunio polisi
	Safonau gweithredu

---

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

---

	Safonau cadw cofnodion”
“Cymwysterau Cymru ( <i>“Qualifications Wales”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Glandŵr Cymru ( <i>“The Canal &amp; River Trust”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Gofal Cymru	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Hafal	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Leonard Cheshire Disability	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”
“Prif Arolygydd Ei Mawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru ( <i>“Her Majesty’s Chief Inspector of Education and Training in Wales”</i> )	Safonau cyflenwi gwasanaethau Safonau llunio polisi Safonau gweithredu Safonau cadw cofnodion”

“Royal Voluntary Service	Safonau cyflenwi gwasanaethau  Safonau llunio polisi  Safonau gweithredu  Safonau cadw cofnodion”
“Y Sefydliad Ffilm Prydeinig ( <i>The British Film Institute</i> )”	Safonau cyflenwi gwasanaethau  Safonau llunio polisi  Safonau gweithredu  Safonau cadw cofnodion”
“Swyddfa Archwilio Cymru ( <i>The Wales Audit Office</i> )”	Safonau cyflenwi gwasanaethau  Safonau llunio polisi  Safonau gweithredu  Safonau cadw cofnodion”
“Wallich-Clifford Community	Safonau cyflenwi gwasanaethau  Safonau llunio polisi  Safonau gweithredu  Safonau cadw cofnodion”
“WEA YMCA CC Cymru	Safonau cyflenwi gwasanaethau  Safonau llunio polisi  Safonau gweithredu  Safonau cadw cofnodion”

2. In the English text of the table in Schedule 6 (public bodies etc: standards) to the Measure, in the appropriate places insert—

“The Board of Community Health Councils in Wales ( <i>“Bwrdd Cyngorau Iechyd Cymuned Cymru</i> )”	Service delivery standards  Policy making standards  Operational standards  Record keeping standards”
---	---

---

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

---

“The British Film Institute ( <i>“Y Sefydliad Ffilm Prydeinig”</i> )	Service delivery standards Policy making standards Operational standards Record keeping standards”
“British Transport Police Authority ( <i>“Awdurdod Heddlu Trafnidiaeth Prydain”</i> )	Service delivery standards Policy making standards Operational standards Record keeping standards”
“The Canal & River Trust ( <i>“Glandŵr Cymru”</i> )	Service delivery standards Policy making standards Operational standards Record keeping standards”
“Career Choices Dewis Gyrfa Limited ( <i>“Career Choices Dewis Gyrfa Cyfyngedig”</i> )	Service delivery standards Policy making standards Operational standards Record keeping standards”
“Civil Nuclear Police Authority ( <i>“Awdurdod Heddlu Niwclear Sifil”</i> )	Service delivery standards Policy making standards Operational standards Record keeping standards”
“Coleg Ceredigion	Service delivery standards Policy making standards Operational standards Record keeping standards”
“Coleg Sir Gâr	Service delivery standards

	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“The General Pharmaceutical Council ( <i>“Y Cyngor Fferyllol Cyffredinol”</i> )	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“Gofal Cymru	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“Hafal	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“Her Majesty’s Chief Inspector of Education and Training in Wales ( <i>“Prif Arolygydd ei Mawrhydi dros Addysg a Hyfforddiant yng Nghymru”</i> )	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“The Human Fertilisation and Embryology Authority ( <i>“Yr Awdurdod Ffrwythloni ac Embryoleg Dynol”</i> )	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“The Human Tissue Authority ( <i>“Yr Awdurdod Meinweoedd Dynol”</i> )	Service delivery standards
	Policy making standards

---

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

---

	Operational standards
	Record keeping standards”
“Leonard Cheshire Disability	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“The National Association of Citizens Advice Bureaux (“Cymdeithas Genedlaethol Cyngor ar Bopeth”)	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“Police and Crime Commissioners (“Comisiynwyr Heddlu a Throseddu”)	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“Qualifications Wales (“Cymwysterau Cymru”)	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“Royal Voluntary Service	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards
	Record keeping standards”
“The Statistics Board (“Y Bwrdd Ystadegau”)	Service delivery standards
	Policy making standards
	Operational standards



Record keeping standards”

“The Wales Audit Office (*Swyddfa Archwilio Cymru*) Service delivery standards

Policy making standards

Operational standards

Record keeping standards””

3. In the Welsh text of the table in Schedule 6 to the Measure, omit the following entries—

- (a) “Awdurdodau’r Heddlu (*Police Authorities*)”;
- (b) “Ymddiriedolaethau Prawf (*Probation Trusts*)”;
- (c) “Yr Asiantaeth Genedlaethol er Gwella Plismona (*The National Policing Improvement Agency*)”;
- (d) “Athrofa Prifysgol Cymru, Caerdydd (*The University of Wales Institute, Cardiff*)”;
- (e) “Yr Awdurdod Asesu Clinigol Cenedlaethol (*National Clinical Assessment Service*)”;
- (f) “Awdurdod Gweithredu’r Gemau Olympaidd (*The Olympic Delivery Authority*)”;
- (g) “Bwrdd Dyfrffyrdd Prydain (*The British Waterways Board*)”;
- (h) “Y Comisiwn Datblygu Cynaliadwy (*The Sustainable Development Commission*)”;
- (i) “Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol (*The Legal Services Commission*)”;
- (j) “Comisiwn y Loteri Genedlaethol (*The National Lottery Commission*)”;
- (k) “Comisiynydd y Gronfa Gymdeithasol (*The Social Fund Commissioner*)”;
- (l) “Y Cronfeydd Byw’n Annibynnol (*The Independent Living Funds*)”;
- (m) “Cymdeithas Fferyllol Frenhinol Prydain Fawr (*The Royal Pharmaceutical Society of Great Britain*)”;
- (n) “Cyngor Ffilm y DU (*UK Film Council*)”;
- (o) “Gwasanaeth Derbyn y Prifysgolion a’r Colegau (*Universities and Colleges Admission Service*)”;
- (p) “Llais Defnyddwyr (*Consumer Focus*)”;
- (q) “Prifysgol Cymru, Casnewydd (*The University of Wales, Newport*)”;
- (r) “Prifysgol Glyndŵr (*Glyndŵr University*)”; and
- (s) “Prifysgol Morgannwg (*University of Glamorgan*)”.

4. In the English text of the table in Schedule 6 to the Measure, omit the following entries—

- (a) “Police Authorities (*Awdurdodau’r Heddlu*)”;
- (b) “Probation Trusts (*Ymddiriedolaethau Prawf*)”;
- (c) “The British Waterways Board (*Bwrdd Dyfrffyrdd Prydain*)”;
- (d) “Consumer Focus (*Llais Defnyddwyr*)”;
- (e) “Glyndŵr University (*Prifysgol Glyndŵr*)”;
- (f) “The Independent Living Funds (*Y Cronfeydd Byw’n Annibynnol*)”;
- (g) “The Legal Services Commission (*Comisiwn Gwasanaethau Cyfreithiol*)”;
- (h) “National Clinical Assessment Service (*Yr Awdurdod Asesu Clinigol Cenedlaethol*)”;

- (i) “The National Lottery Commission (*“Comisiwn y Loteri Genedlaethol”*)”;
  - (j) “The National Policing Improvement Agency (*“Yr Asiantaeth Genedlaethol er Gwella Plismona”*)”;
  - (k) “The Olympic Delivery Authority (*“Awdurdod Gweithredu’r Gemau Olympaidd”*)”;
  - (l) “The Royal Pharmaceutical Society of Great Britain (*“Cymdeithas Fferyllol Frenhinol Prydain Fawr”*)”;
  - (m) “The Social Fund Commissioner (*“Comisiynydd y Gronfa Gymdeithasol”*)”;
  - (n) “The Sustainable Development Commission (*“Y Comisiwn Datblygu Cynaliadwy”*)”;
  - (o) “UK Film Council (*“Cyngor Ffilm y DU”*)”;
  - (p) “Universities and Colleges Admission Service (*“Gwasanaeth Derbyn y Prifysgolion a’r Colegau”*)”;
  - (q) “University of Glamorgan (*“Prifysgol Morgannwg”*)”
  - (r) The University of Wales Institute, Cardiff (*“Athrofa Prifysgol Cymru, Caerdydd”*); and
  - (s) “The University of Wales, Newport (*“Prifysgol Cymru, Casnewydd”*)”.
- 5.** In the Welsh text of the table in Schedule 6 to the Measure—
- (a) for “Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru (*“The General Teaching Council for Wales”*)” substitute “Cyngor y Gweithlu Addysg (*“Education Workforce Council”*)”;
  - (b) for “Y Cyngor Proffesiynau Iechyd (*“The Health Professions Council”*)” substitute “Y Cyngor Proffesiynau Iechyd a Gofal (*“The Health and Care Professions Council”*)”;
  - (c) for “Cyngor Rhagoriaeth Rheoleiddio Gofal Iechyd (*“The Council for Healthcare Regulatory Excellence”*)” substitute “Yr Awdurdod Safonau Proffesiynol ar gyfer Iechyd a Gofal Cymdeithasol (*“The Professional Standards Authority for Health and Social Care”*)”;
  - (d) for “Ffocws ar Deithwyr (*“Passenger Focus”*)” substitute “Transport Focus”; and
  - (e) for “Panel Asesu Rhenti i Gymru (*“The Rent Assessment Panel for Wales”*)” substitute “Y pwyllgorau asesu rhenti i Gymru (*“The rent assessment committees for Wales”*)”.
- 6.** In the English text of the table in Schedule 6 to the Measure—
- (a) for “The Council for Healthcare Regulatory Excellence (*“Cyngor Rhagoriaeth Rheoleiddio Gofal Iechyd”*)” substitute “The Professional Standards Authority for Health and Social Care (*“Yr Awdurdod Safonau Proffesiynol ar gyfer Iechyd a Gofal Cymdeithasol”*)”;
  - (b) for “The General Teaching Council for Wales (*“Cyngor Addysgu Cyffredinol Cymru”*)” substitute “Education Workforce Council (*“Cyngor y Gweithlu Addysg”*)”;
  - (c) for “The Health Professions Council (*“Y Cyngor Proffesiynau Iechyd”*)” substitute “The Health and Care Professions Council (*“Y Cyngor Proffesiynau Iechyd a Gofal”*)”;
  - (d) for “Passenger Focus (*“Ffocws ar Deithwyr”*)” substitute “Transport Focus”; and
  - (e) for “The Rent Assessment Panel for Wales (*“Panel Asesu Rhenti i Gymru”*)” substitute “The rent assessment committees for Wales (*“Y Pwyllgorau asesu rhenti i Gymru”*)”.
- 7.** In the Welsh text of paragraph 2 of Schedule 6 to the Measure omit the definition of “Ffocws ar Deithwyr” (*“Passenger Focus”*) and insert in the appropriate place “ystyr “Transport Focus” yw’r Cyngor Teithwyr a sefydlwyd o dan Ddeddf Rheilffyrdd 2005;”.
- 8.** In the English text of paragraph 2 of Schedule 6 to the Measure omit the definition of “Passenger Focus” (*“Ffocws ar Deithwyr”*) and insert in the appropriate place ““Transport Focus” means the Passengers’ Council established under the Railways Act 2005;”.

---

## EXPLANATORY NOTE

*(This note is not part of the Order)*

The Welsh Language (Wales) Measure 2011 (nawm 1) (“the Measure”) makes provision for the specification of standards of conduct in relation to the Welsh language (“standards”).

Section 25 of the Measure provides that a person must comply with a standard of conduct specified by the Welsh Ministers if, and for as long as, six conditions are met. Condition 1 is that the person is liable to be required to comply with standards. Condition 2 is that the standard is potentially applicable to the person. The other conditions are not relevant to this Order.

Section 33 of the Measure provides that a person is liable to be required to comply with standards if the person is (a) within Schedule 5 and also within Schedule 6, or (b) within Schedule 7 and also within Schedule 8. A person is within Schedule 5 if the person falls within a category of persons specified in column 2 of the table in Schedule 5. A person is within Schedule 6 if the person (a) is specified in column 1 of the table in Schedule 6 (“the Schedule 6 table”), or (b) is within a category of persons specified in that column. Schedules 7 and 8 are not relevant to this Order.

Section 36 provides that a standard is potentially applicable to a person if the standard belongs to a class of standard that is specified in column 2 of the person’s entry in the Schedule 6 table. Each of the following is a class of standard—

- (i) service delivery standards,
- (ii) policy making standards,
- (iii) operational standards,
- (iv) promotion standards,
- (v) record keeping standards.

Section 35 enables the Welsh Ministers, by order, to amend the Schedule 6 table so that it includes a reference to a person who falls within one or more of the Schedule 5 categories or a category of persons, all of whom fall within one or more of the Schedule 5 categories.

Section 38 enables the Welsh Ministers, by order, to amend the Schedule 6 table so that column 2 of an entry includes a reference to one or more of the following—

- (i) service delivery standards;
- (ii) policy making standards;
- (iii) operational standards;
- (iv) record keeping standards.

This Order amends Schedule 6 to the Measure by—

- (a) inserting new persons into Schedule 6 and specifying classes of standard in column 2 of each person’s entry;
- (b) removing persons from Schedule 6 where appropriate, for example if an organisation has been abolished;
- (c) updating Schedule 6 to reflect changes of names since the Measure was made.

The Welsh Ministers’ Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to this Order. As a result, it was not considered necessary to carry out a regulatory impact assessment as to the likely costs and benefits of complying with this Order.

---

**Status:** This is the original version (as it was originally made). This item of legislation is currently only available in its original format.

---